



## **PROTOCOLE D'ACCORD**

**relatif à une contribution française au fonds commun  
d'appui au processus électoral au Togo**

**LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE FRANCAISE**  
représenté par M. Alain Holleville  
Ambassadeur de France au Togo

et

**LE PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT (PNUD)**  
représenté par Mme Rosine Sori-Coulibaly  
Représentante résidente du PNUD au Togo

AN

2

**ACCORD DE PARTICIPATION AUX COÛTS DE TIERCES PARTIES  
ENTRE LE Gouvernement de la République Française (LE DONATEUR) ET  
LE Programmes des Nations Unies pour le Développement (LE PNUD)**

CONSIDÉRANT que le donateur s'engage par le présent accord à verser des fonds au PNUD au titre de la participation aux coûts aux fins de la réalisation du **Projet d'Enregistrement et Appui au Cycle Electoral du Togo (PEACE)** : <sup>1</sup>

CONSIDÉRANT que le PNUD est prêt à recevoir et à administrer la contribution aux fins de la réalisation du programme/projet;

CONSIDÉRANT que le Gouvernement du Togo a été dûment informé de la contribution du donateur au programme/projet;

Le PNUD et le donateur sont convenus de ce qui suit :

**Article premier. La Contribution**

1. a) Le donateur versera au PNUD, conformément à l'échéancier ci-dessous, une somme de **trois millions (3 000 000) d'euros** laquelle sera déposée à la **Bank of America**.

<u>Échéancier des paiements</u>	<u>Somme</u>
<b>Au plus tard un (1) mois après la signature de l'accord</b>	<b>3 000 000 euros</b>

b) Le donateur informera le PNUD du versement de la contribution par un message électronique contenant les renseignements relatifs au paiement adressé à [contributions@undp.org](mailto:contributions@undp.org)

**Les coordonnées bancaires du PNUD sont les suivantes :**

**Identité du détenteur du compte:**

**Nom :** United Nations Development Programme

**Adresse :** UNDP, 1 United Nations Plaza

**Ville :** New York

**Code Postal:** NY 10017

**Pays:** United States of America

---

<sup>1</sup> Le programme/projet est décrit dans le descriptif du projet [numéro et titre du projet]. Le descriptif du projet est annexé au présent accord et en fait partie intégrante. Lorsque les activités de programme du PNUD sont entreprises selon les modalités opérationnelles harmonisées, le descriptif de projet se compose du Plan d'action du programme de pays et des Programmes de travail annuels.

**Banque:**

UNDP Euro Contribution Account  
Account 6008-62722022  
SWIFT Address: BOFAGB22  
IBAN: GB59BOFA16505062722022  
Bank of America  
5 Canada Square  
London E14 5AQ England

2. La valeur du paiement, si celui-ci est effectué dans une devise autre que le dollar des États-Unis, est déterminée en appliquant le taux de change opérationnel des Nations Unies en vigueur à la date de paiement. En cas de modification du taux de change opérationnel des Nations Unies avant l'utilisation entière par le PNUD du paiement, la valeur du solde des fonds toujours en sa possession à ce moment-là est ajustée en conséquence. Si, dans un tel cas, une perte de la valeur du solde des fonds est enregistrée, le PNUD en informe le donateur en vue de déterminer si un financement supplémentaire peut être fourni par celui-ci. Si ce financement supplémentaire n'est pas disponible, l'assistance devant être fournie dans le cadre du programme/projet peut être réduite, suspendue ou abandonnée par le PNUD.
3. L'échéancier des paiements ci-dessus tient compte du fait que les paiements doivent être effectués avant l'exécution ou la mise en œuvre des activités envisagées. Il peut être modifié pour s'adapter à l'avancement de l'exécution du programme/projet.
4. Le PNUD accepte et administre la contribution conformément à ses propres règles, règlements et directives.
5. Tous les comptes et états financiers doivent être libellés en dollars des États-Unis.

**Article II. Utilisation de la contribution**

1. L'exercice des responsabilités du PNUD et de l'organisme d'exécution ou du partenaire de réalisation en vertu du présent accord et des documents pertinents relatifs aux programmes/projets dépend de la réception par le PNUD de la contribution, conformément à l'échéancier des paiements figurant à l'article premier, paragraphe 1, ci-dessus.
2. Si des augmentations imprévues dans les dépenses ou les engagements sont attendues ou réalisées (qu'elles soient dues à des facteurs inflationnistes, à la fluctuation des taux de change ou à des impondérables), le PNUD soumet au donateur en temps opportun une estimation supplémentaire du financement complémentaire qui sera nécessaire. Le donateur fait tout son possible pour obtenir les fonds supplémentaires requis.
3. Si les paiements visés à l'article premier, paragraphe 1, ci-dessus ne sont pas reçus conformément à l'échéancier des paiements ou si le financement supplémentaire requis conformément au paragraphe 2 ci-dessus ne peut pas être obtenu du donateur ou d'autres sources, l'assistance devant être fournie en vertu du présent accord peut être réduite, suspendue ou abandonnée par le PNUD.

4. Tout revenu d'intérêt attribuable à la contribution est porté au crédit du compte du PNUD et est utilisé conformément aux procédures standard du PNUD.

### **Article III. Administration et rapports**

1. La gestion et les dépenses du programme/projet sont régies par les règles, règlements et directives du PNUD et, selon qu'ils sont applicables, les règles, règlements et directives de l'organisme d'exécution/du partenaire de réalisation.

2. Le siège et le bureau de pays du PNUD fournissent au donateur tous les rapports décrits ci-après ou une partie de ces rapports établis conformément aux procédures du PNUD en matière de comptabilité et de rapports.

S'agissant de plus d'un an :

- a) Un rapport annuel sur l'état d'avancement du programme/projet pour la durée de l'accord, ainsi que le budget approuvé le plus récent, émanant du bureau de pays (ou du service compétent du siège dans le cas des programmes/projets régionaux ou mondiaux);
- b) Un état financier annuel certifié au 31 décembre de chaque année et devant être présenté au plus tard le 30 juin de l'année suivante, émanant de la Division des finances du Bureau de la gestion du PNUD;
- c) Un rapport final résumant les activités du programme/projet et les incidences des activités et contenant également les données financières provisoires, émanant du bureau de pays (ou du service compétent du siège dans le cas des programmes/projets régionaux ou mondiaux) dans les six mois suivant la date d'achèvement ou de résiliation de l'accord;
- d) Un état financier annuel certifié à l'achèvement du programme/projet devant être présenté au plus tard le 30 juin de l'année suivant la clôture financière du programme/projet, émanant de la Division des finances du Bureau de la gestion du PNUD.

3. Si des circonstances particulières le justifient, le PNUD peut fournir des rapports plus fréquents aux frais du donateur. La nature spécifique et la fréquence de ces rapports sont précisées dans une annexe jointe à l'accord.

### **Article IV. Services administratifs et d'appui**

1. Conformément aux décisions et directives du Conseil d'administration du PNUD reflétées dans sa Politique de recouvrement des coûts au titre des mécanismes de financement autres que les ressources de base, les frais suivants seront imputés à la contribution au titre de la fourniture de services d'appui selon deux catégories de coûts distinctes, à savoir :

a) Les coûts indirects subis par les entités du siège et les bureaux de pays du PNUD pour la fourniture de services généraux d'appui administratif. Pour couvrir ces coûts, il sera imputé à la contribution une redevance de 7 %.

b) Les coûts directs subis du fait de la fourniture de services d'appui à la mise en œuvre par le PNUD et/ou un organisme d'exécution ou un partenaire de réalisation. Sous réserve qu'ils sont associés sans ambiguïté au programme/projet spécifique, ces coûts sont inscrits au budget du programme ou projet et imputables à un poste budgétaire défini et, dans le cas de services de transactions clairement identifiables, imputés au programme/projet aux taux standard..

2. Le total des montants inscrits au budget du programme/projet, additionné des coûts estimés des services d'appui y afférents, ne doit pas dépasser le total des ressources mises à disposition au titre du présent accord et des fonds provenant d'autres sources de financement qui peuvent être mis à la dispositions du programme/projet pour les coûts du programme/projet et pour les coûts d'appui.

### **Article V. Équipement**

La propriété de l'équipement, des fournitures et des autres biens financés à partir de la contribution est assignée au PNUD. Les questions relatives au transfert de la propriété par le PNUD sont déterminées conformément aux politiques et procédures pertinentes du PNUD.

### **Article VI. Audits**

La contribution est soumise exclusivement aux procédures de vérification interne et externe prévues par les règles, règlements financiers et directives du PNUD. Si le rapport d'audit biennal du Comité des commissaires aux comptes du PNUD fourni au Conseil d'administration contient des remarques relatives à la contribution, ces renseignements sont communiqués au donateur.

### **Article VII. Achèvement de l'accord**

1. Le PNUD informe le donateur de l'achèvement de toutes les activités ayant trait au programme/projet.
2. Nonobstant l'achèvement du programme/projet, le PNUD conserve le solde inutilisé des paiements jusqu'à ce que tous les engagements pris et toutes les obligations contractées aux fins de la réalisation du programme/projet aient été honorés et jusqu'à ce qu'il ait été mis fin méthodiquement aux activités du programme/projet.
3. Si le solde inutilisé des paiements s'avère insuffisant pour satisfaire à tous les engagements et à toutes les obligations susmentionnés, le PNUD en informe le donateur et le consulte sur la façon d'y satisfaire.
4. Le solde des paiements restant après qu'il a été satisfait aux engagements et obligations susmentionnés est liquidé par le PNUD en consultation avec le donateur.

### Article VIII. Résiliation de l'accord

1. Après consultations entre le donateur, le PNUD et le gouvernement du pays bénéficiaire, et sous réserve que les paiements déjà reçus additionnés aux autres fonds mis à la disposition du programme/projet soient suffisants pour faire face à tous les engagements pris et à toutes les obligations contractées aux fins de l'exécution du programme/projet, le présent accord peut être résilié par le PNUD ou par le donateur. L'accord cesse de produire effet trente (30) jours après que l'une des parties a notifié par écrit à l'autre partie sa décision de le résilier.

2. Nonobstant la résiliation du présent accord en tout ou en partie, le PNUD continue de garder les paiements inutilisés jusqu'à ce qu'il ait été satisfait aux engagements pris et aux obligations contractées durant l'exécution, en tout ou en partie, du programme/projet jusqu'à la date de résiliation, et jusqu'à ce qu'il ait été mis fin méthodiquement aux activités du programme/projet.

3. Le solde des paiements restant une fois qu'il a été satisfait aux engagements et obligations susmentionnés est liquidé par le PNUD en consultation avec le donateur.

### Article IX. Amendement de l'accord

Le présent accord peut être amendé au moyen d'un échange de lettres entre le donateur et le PNUD. Les lettres échangées à cette fin font alors partie intégrante du présent accord.

### Article X. Entrée en vigueur

Le présent accord entre en vigueur lorsqu'il a été signé et lorsque le donateur a déposé le premier paiement de la contribution devant être effectué conformément à l'échéancier des paiements figurant à l'article premier, paragraphe 1, du présent accord et lorsque le descriptif de projet a été signé par les parties concernées.

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont souscrit le présent accord en langue française, en deux exemplaires.

Pour le donateur:



Alain Holleville  
Ambassadeur de France  
au Togo  
Alain HOLLEVILLE

Ambassadeur de France au Togo

20 juillet 2007

Pour le Programme des Nations Unies  
pour le développement:



Rosine Sori-Coulibaly  
Représentante Résidente  
Togo

20 juillet 2007